207 — 2

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME DU CA

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Saskatchewan — District No. 207 — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 207 — in / dans Township 1 Range 33. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Ephraim McGhugh — Enumerator. / Recenseur.

Page 11

| Lines / Lignes (Numbered in the order of visitation / Numérotés dans l'ordre des visites) | Dwelling House / Maison | Family / Famille | Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, or legally separated / Célibataire, marié veuf, ou séparé légalement | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Country or place of birth (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration into Canada / Année d'immigration au Canada | Year of naturalization, if formerly an alien / Année de naturalisation, s'il s'agit d'un étranger | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte | Name of place where employed, as mill, farm, factory, shop, etc. / Nom de l'endroit où employé, comme scierie, ferme, manufacture, magasin, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any / Nombre de semaines employées à un autre emploi que l'emploi principal ou métier, s'il y en a | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine à l'emploi principal | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any / Heures de travail par semaine à un autre emploi | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents / Taux du salaire par heure lorsque payé à l'heure—Cents | Upon life / Sur la vie | Against accident or sickness / Sur les accidents ou la maladie | Cost of insurance in coming year / Coût de l'assurance pour l'année courante | Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue communément parlée | Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age, if at school, at convent, at College, Convent or University / Coût de l'éducation en 1910 pour personnes de plus de 5 ans, si elles étaient à l'école, au couvent, au Collège, au Couvent ou à l'Université | Blind / Aveugle | Insane / Aliéné | Deaf and dumb / Sourd-muet | Idiot / Idiot | Crippled / Infirme | Tuberculosis / Tuberculose | Epileptic / Epileptique | Feeble-minded / Faible d'esprit | Other defect / Autre infirmité | Religious denomination / Dénomination religieuse | Place of birth / Lieu de naissance | Place of residence / Lieu de résidence | Occupation / Occupation | Industry / Industrie | Class of worker / Classe de travailleur | Unemployed / Chômeur | Sickness / Maladie | Accidents / Accidents | Disability / Infirmité | Number of weeks / Nombre de semaines | Wages / Salaires | Occupation / Occupation | Industry / Industrie | Class of worker / Classe de travailleur | Unemployed / Chômeur | Sickness / Maladie | Accidents / Accidents | Disability / Infirmité | Number of weeks / Nombre de semaines | Wages / Salaires |
|---|---|---